



INFO

87

INFO

87

INFO

87

[Info 87: Jury of the Award UCLG - MEXICO City - Culture21](#)  
[Info 87 : Jury du Prix CGLU - Ville de MEXICO - Culture21](#)  
[Info 87: Jurado del Premio CGLU - Ciudad de MEXICO - Cultura21](#)

This is the Info of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

#### ENGLISH

Dear members,

The objective of the "International Award UCLG - MEXICO City - Culture21" is to recognize leading cities and people that have distinguished themselves through their contribution to culture as a dimension of sustainable development. The initiative is consistent in the aim of United Cities and Local Governments (UCLG) to represent and defend the interests of local governments on the world stage and is expected to contribute to the dissemination and implementation of Agenda 21 for culture. The initiative proves the leadership of Mexico City in the area of culture and sustainable development.

The rules of the "International Award UCLG - MEXICO City - Culture21" say that the Jury will be formed by five international experts, highly eminent figures with a proven track record in the cultural world, ensuring in this way the notoriety and relevance of the Award. We are pleased to communicate that the members of the Jury are:

- Ing Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano, General Coordinator for International Affairs of Mexico City
- Gonzalo Carámbula, member of the drafting committee of the Agenda 21 for culture, former Director General of Culture in Montevideo
- Dr Danielle Cliche, Secretary of the 2005 UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions
- Catherine Cullen, president of the Committee on Culture of UCLG and councillor at Lille-Métropole
- Dr Alicia Ziccardi, Director of the Programme on Urban Studies at the National Autonomous University of Mexico - UNAM.

The document available below provides complete information on the members of the Jury.

The deadline for submission of projects is 31st March 2014. The Jury will select the winners in May and June 2014. The Awards ceremony will take place in Mexico City in November 2014.

Should you require any additional information, do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee:  
[info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net).

Sincerely,

We remain yours sincerely,  
The Committee on Culture of UCLG

Please click on the link below to access the following document:  
[Jury of the "International Award UCLG - MEXICO City - Culture21"](#)

#### FRANÇAIS

Chers membres,

Le « Prix international CGLU - Ville de MEXICO - Culture21 » a pour objectif de reconnaître les leaders -villes ou personnes- qui se sont distingués par leur contribution à la culture en tant que dimension du développement durable. L'initiative est cohérente avec le mandat de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) comme représentant et défenseur des intérêts des gouvernements locaux et régionaux sur la scène mondiale, et contribuera aussi à renforcer la diffusion et la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la culture. Le Prix montre le leadership de la Ville de Mexico dans le domaine de la culture et du développement durable.

Le règlement du « Prix international CGLU - Ville de MEXICO - Culture21 » stipule que le Jury sera composé de cinq experts internationaux, des personnalités à la trajectoire irréprochable dans le milieu culturel et d'un très grand prestige, ce qui garantira la notoriété et l'importance du Prix. Nous avons le plaisir de vous communiquer que les

membres du Jury sont :

- Ing Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano, Coordinateur général des Affaires internationales de la ville de Mexico
- Gonzalo Carámbula, membre du groupe de rédaction de l'Agenda 21 de la culture et ancien Directeur général de Culture de la Ville de Montevideo
- Dr Danielle Cliche, Secrétaire de la Convention de l'UNESCO de 2005 pour la Protection et la Promotion de la Diversité des Expressions culturelles
- Catherine Cullen, présidente de la Commission Culture de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) et conseillère communautaire à Lille-Métropole
- Dr Alicia Ziccardi, directrice du Programme universitaire d'études sur la ville de l'UNAM - Université Nationale Autonome de Mexico (UNAM)

Le document disponible ci-dessous apporte des informations détaillées sur les membres du Jury.

La date limite pour la présentation des candidatures est le 31 mars 2014. Le Jury délibérera en mai et juin 2014. La cérémonie de remise du prix est programmée pour le mois de novembre 2014 dans la ville de Mexico.

Pour tout renseignement complémentaire dont vous pourriez avoir besoin, vous pouvez contacter le Secrétariat de la Commission : [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net).

Sincères salutations,

Cordialement,  
La Commission culture de CGLU

Veuillez cliquer sur le lien ci-dessous pour accéder au document suivant:

[Jury du « Prix international CGLU - Ville de MEXICO - Culture21 »](#)

ESPAÑOL

Estimados miembros,

El "Premio Internacional CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - Cultura21" tiene como objetivo premiar a ciudades y personas líderes que se hayan destacado en su aporte a la cultura como dimensión del desarrollo sostenible. La iniciativa es coherente con la misión de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) de representación y defensa de los intereses de los gobiernos locales y regionales en el plano global, y reforzará la difusión y la implementación de la Agenda 21 de la cultura. La iniciativa demuestra el liderazgo de la Ciudad de México en la relación entre cultura y desarrollo sostenible.

Las bases del "Premio Internacional CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - Cultura21" afirman que el Jurado estará formado por cinco expertos internacionales, personalidades de intachable trayectoria en el medio cultural y de enorme prestigio, garantizando así la notoriedad y relevancia del Premio. Nos place comunicar que los cinco miembros del Jurado serán:

- Ing. Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano, Coordinador General de Asuntos Internacionales de la Ciudad de México
- Gonzalo Carámbula, miembro del grupo redactor de la Agenda 21 de la cultura, fue Director General de cultura de Montevideo y Secretario de Comunicación de Uruguay
- Catherine Cullen, Presidenta de la Comisión de cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) y Consejera comunitaria en Lille-Métropole
- Dra. Danielle Cliche, Secretaria de la Convención de UNESCO del 2005 para la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales
- Dra. Alicia Ziccardi, Directora del Programa Universitario de Estudios sobre la Ciudad de la UNAM - Universidad Autónoma de México

El documento disponible abajo aporta información completa sobre los miembros del Jurado.

Las candidaturas al premio se pueden presentar hasta el 31 de marzo de 2014. El Jurado realizará sus deliberaciones en los meses de mayo y junio de 2014. La ceremonia de entrega se celebrará en noviembre de 2014 en la Ciudad de México.

Para cualquier información complementaria, pueden contactar con el Secretariado de la Comisión: [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net).

Atentamente,

Saludos cordiales,  
La Comisión de cultura de CGLU

Pulsen el vínculo a continuación para acceder al documento siguiente:

[Jurado del "Premio Internacional CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - Cultura21"](#)

